

6. *Леви-Стросс К.* Структура мифов / Клод Леви-Стросс // Вопросы философии. – 1970. – № 7. – С. 153-164.
7. *Поршнева А.С.* «Катарсис» в сюжетно-пространственной организации романа Э.М. Ремарка «Возлюби ближнего своего» / А.С. Поршнева // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. – 2010. – Вып. 4 (10). – С. 165-172.
8. *Пропп В.Я.* Исторические корни волшебной сказки / В.Я. Пропп. – М. : Лабиринт, 2002. – 336 с.
9. *Пропп В.Я.* Морфология волшебной сказки / В.Я. Пропп. – М. : Лабиринт, 2001. – 144 с.
10. *Рачинская Н.Н.* Лион Фейхтвангер / Н.Н. Рачинская. – М. : Высшая школа, 1965. – 86 с.
11. *Сучков Б.Л.* Лион Фейхтвангер / Б.Л. Сучков // Сучков Б.Л. Лики времени. – М., 1969. – С. 241-334.
12. *Тамарченко Н.Д.* Теория литературы : учеб. пособие : в 2 т. / Н.Д. Тамарченко, В.И. Тюпа, С.Н. Бройтман. – Т. 1 : Теория художественного дискурса. Теоретическая поэтика. – М. : Академия, 2004а. – 511 с.
13. *Тамарченко Н.Д.* Теория литературы : учеб. пособие : в 2 т. / Н.Д. Тамарченко, В.И. Тюпа, С.Н. Бройтман. – Т. 2 : Бройтман С.Н. Историческая поэтика. – М. : Академия, 2004б. – 360 с.
14. *Фрейденберг О.М.* Поэтика сюжета и жанра / О.М. Фрейденберг. – М. : Лабиринт, 1997. – 448 с.
15. *Хализев В.Е.* Теория литературы / В.Е. Хализев. – Изд. 2-е. – М. : Высш. шк., 2000. – 398 с.
16. *Feuchtwanger L.* Exil / Lion Feuchtwanger. – Berlin : Aufbau-Verlag Berlin und Weimar, 1976. – 794 S.

## РОЛЬ МЕТАТЕКСТА ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ ДЕФИНИЦИИ В ПРОЦЕССЕ НАУЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ

*Шилова Е.В.*  
г. Екатеринбург

В понятие «коммуникация в науке» включается широкий спектр различных видов профессионального общения, воплощение знания в языковую форму и его представление научному сообществу [Чернявская 2011]. Основу научной коммуникации составляет профессиональное общение ее участников. Одним из важнейших компонентов структуры научной коммуникации, рассматриваемой с точки зрения видов и характера контактов между участниками коммуникационного процесса, является научный текст. В научном тексте получают отражение сам

принцип познавательной деятельности и ее особенности, обусловленные сознательным отношением субъекта к объекту познания и к собственной креативной деятельности [Данилевская 2005]. Под объектом познания понимается фрагмент действительности, преобразованный в научное знание. В смысловой структуре научного текста отражается динамика познавательного процесса, как в плане объекта познания, так и в плане субъекта, формирующего знание об объекте.

Для современных исследований научного текста характерен активный интерес к таким текстообразующим категориям, как интертекстуальность и политекстуальность, и понятие «текст в тексте» находится в центре внимания многих авторов. Исследуя текстовую дефиницию, мы рассматриваем ее как текст в тексте, как минимальный текст, сущностью которого является семантизация термина. Поскольку в дефиниции объективируются знания о языке посредством самого языка, она рассматривается как метатекст в узком понимании – материализованное в высказывании суждение говорящего о своем языке, разновидность текста, ориентированная на языковой код [Ростова 2000]. Метатекст, представляющий собой «текст в тексте», то есть явление политекстуальное, понимается как проявление метаязыковой функции естественного языка и привлекает внимание многих исследователей (Т.Л. Андрущенко, А. Вежбицка, В.Г. Гак, И. М. Кобозева, В. Коппле, А. Крисмор, Б.Ю. Норман, А.Н. Ростова, Н.К. Рябцева, Н. Турунен, Т.В. Шмелева и др.).

Целью данной статьи является анализ функционирования метатекста дефиниции в научном тексте, который рассматривается как компонент структуры научной коммуникации. Языковым материалом для исследования служат терминологические дефиниции, функционирующие в английских научных статьях подъязыка машиностроения. Подобный анализ может быть наглядно представлен посредством характеристики функций, которые метатекст терминологической дефиниции выполняет в научном тексте.

В процессе познания, динамика которого отражена в научном тексте, дефиниции определяют исходные понятия теорий, участвуют в различении и отождествлении изучаемых объектов, фиксируют специфические свойства объектов, вводят новые термины, служат средством сокращения сложных и длинных описаний, участвуют в аргументации тезисов. Функции дефиниций в процессе научного познания отража-

ются в текстовых функциях дефиниций, определяя роль дефиниций в научном познании и в представлении знания в языковой форме. Кроме того, особенности функционирования дефиниций в тексте обусловлены и задачами, стоящими перед автором текстового произведения.

Являясь особыми текстовыми категориями, типологически особыми единицами построения научного текста, дефиниции работают на обеспечение внутренней целостности смысловой структуры текста, участвуют в создании различных свойств или категорий текста, а именно, интегративности, информативности, логичности. Таким образом, метатекст дефиниции является неотъемлемым компонентом смысловой структуры научного текста.

Текстовые дефиниции характеризуются выполнением специфических функций, работающих на создание текстового произведения, основанных на тех задачах, которые решаются автором текста с их помощью. Анализ языкового материала позволяет утверждать, что текстообразующий потенциал метатекстов дефиниций складывается из следующих функций:

- функция введения в тему: метатекст дефиниции осуществляет переход от названия к содержанию, являясь своеобразным двигателем сюжета, развития мысли;
- функция раскрытия темы: метатекст дефиниции организует композицию текста, вводит новую информацию, дает разноаспектную характеристику описываемому объекту;
- функция автокомментирования: с помощью метатекста дефиниции автор текста поясняет языковые средства, которыми он пользуется в ходе своих рассуждений;
- функция дифференциации понятий: метатекст дефиниции разграничивает близкие по смыслу или связанные между собой термины, которые именуют соответствующие понятия, тем самым способствуя ориентации в изучаемой области и формированию правильных представлений и суждений о ее составляющих;
- функция аргументации: метатекст дефиниции выражает ментальные действия автора, направленные на доказательство определенного компонента знания в общем процессе обоснования знания;
- инструментальная функция: метатекст дефиниции является инструментом познавательного процесса в единстве фиксации и передачи научного знания и донесения его в сжатом виде до адресата

та; метатекст дефиниции представляет предшествующее знание, вводит новое знание (проблему или задачу исследования, результаты исследования, вывод или заключение, новые термины), связывает старое знание с новым (изложение нового знания с опорой на предшествующее);

- функция введения термина в текст: метатекст дефиниции осуществляет семантизацию терминов, используемых в конкретном тексте, уточняет значение терминов для конкретного текстового произведения или исследования;
- моделирующая функция: метатекст дефиниции является своеобразной языковой моделью предмета или явления, способствует познанию сущности исследуемого предмета или явления, создавая в сознании мысленную «картинку», которая служит опорой дальнейшему процессу познания.

Необходимо подчеркнуть, что указанные функции метатекста дефиниции являются взаимосвязанными и взаимообусловленными. В общей динамике представления знания они редко реализуются в чистом виде: чаще всего изложение в конкретном фрагменте предстает как семантически синкретичное действие функций по отношению к предмету мысли. Отметим также, что выделение данных функций обусловлено нашим видением обсуждаемого вопроса, мы ни в коем случае не настаиваем на представленной интерпретации как единственно возможной.

С целью иллюстрации теоретических положений данной статьи, рассмотрим несколько примеров функционирования терминологических дефиниций в научном тексте.

Переход от названия к содержанию обычно осуществляется в самом начале статьи, при этом дефиниция используется для раскрытия содержания термина или терминов, которые составляют название статьи. Например, в статье под названием «Application of electro-spark deposition as a joining technology», дефиниция термина *electro-spark deposition* является первым предложением введения: «*Electro-spark deposition (ESD) is a micro welding process that uses rapid electrical power discharges to accomplish metal transfer from an electrode to a contacting substrate.*»

В заключение к указанной статье используется дефиниция термина *electro-spark deposition welding*, которая служит формой представления нового знания, полученного в результате проведенных исследований: «*Electro-spark deposition welding is an adaptation of ESD for the*

*attachment of complex material substrates.* » Таким образом, метатекст данной дефиниции выполняет инструментальную функцию.

В другой статье, под названием «*Vision for Welding Industry*», автор приводит следующую дефиницию термина *welding industry* в рамках обзора истории и сущности сварки: «*Welding is a joining process that produces a local coalescence of materials by heating, by applying pressure, or both. In essence, the welding process fuses the surfaces of two distinct elements to form a single unit. It encompasses a broad range of joining techniques that include fusion welding, solid state welding, weld bonding, diffusion welding, brazing and soldering.* » Синкретичное действие нескольких функций проявляется в данном примере, а именно, функции раскрытия темы, инструментальной функции в ее аспекте представления предшествующего знания, функции введения термина в текст и моделирующей функции.

Функция введения термина в текст проявляется также в следующем примере, где автор использует дефиницию термина *lobe*, чтобы объяснить, что входит в обозначаемое им понятие именно для данной статьи: «*In this paper, the lobe is defined as the envelope of weld time and current conditions which result in a nugget with a minimum diameter of 0.56 cm (0.22 inch) and the absence of expulsion.*»

Совместное действие двух функций – функции введения термина в текст и инструментальной функции в ее аспекте представления предшествующего знания – прослеживается в следующем примере. В статье под названием «*Welding galvanized steel – Safely*» автор приводит такую дефиницию: «*Galvanizing is simply coating of zinc over steel.* » В этой же статье автор пользуется дефиницией для пояснения языковых средств, которыми он пользуется в ходе своих рассуждений, то есть дефиниция выполняет здесь функцию автокомментирования: «*Source capture devices are usually flexible ducts attached to an exhaust or filter system.* »

Являясь одной из форм функционирования вербализованного знания в научной коммуникации, будучи обусловленной спецификой научного мышления, отражая результаты познавательной деятельности, дефиниция представляет собой неотъемлемую часть смысловой структуры научного текста. Она помогает автору объективировать в произведении знания о действительности, помогает реципиенту адекватно воспринимать смысл текста, что, несомненно, способствует успеху научной коммуникации.

**Библиографический список:**

1. Алексеева Л.М. Термин и метафора. – Пермь: Изд-во Пермского ун-та, 1998. – 250 С.
2. Баженова Е.А. Научный текст в аспекте политекстуальности. – Пермь: Изд-во Пермского ун-та, 2001. – 270 С.
3. Вежбicka А. Метатекст в тексте // Новое в зарубежной лингвистике. Лингвистика текста. – М.: Прогресс, 1978. – № 18. – С. 402-421.
4. Данилевская Н.В. Аргументативные действия в рамках познавательной оценки // Стереотипность и творчество в тексте. – Пермь: Изд-во пермского ун-та, 2004. – № 8. – С. 137-161.
5. Данилевская Н.В. Научный текст: динамический аспект нового знания // Стереотипность и творчество в тексте. – Пермь: Изд-во пермского ун-та, 2005. – № 9. – С. 73-79.
6. Зарва А.М. Дефиниция как типологическая разновидность научного текста. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Нальчик, 2003. – 18 С.
7. Комарова З.И., Шилова Е.В. Денотативное пространство метатекста дефиниций как способ представления научно-технического знания // Стереотипность и творчество в тексте. – Пермь: Изд-во Пермского ун-та, 2005. – № 9. – С.104-110.
8. Ростова А.Н. Метатекст как форма экспликации метаязыкового сознания. – Томск: Изд-во Томского ун-та, 2000. – 194 С.
9. Стилистический Энциклопедический Словарь Русского Языка / Под ред. М.Н. Кожинной. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 696 С.
10. Чернявская В.Е. Коммуникация в науке: нормативное и девиантное. Лингвистический и социокультурный анализ. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2011. – 240 С.
11. Gould J. Application of electro-spark deposition as a joining technology // Welding Journal, 2011. – P. 191-197.
12. Vision for welding industry. <http://www.aws.org/research/vision.pdf>
13. Gedeon S.A., Eagar T.W. Resistance spot welding of galvanized steel: Part I. Material variations and process modifications // Metallurgical transactions, 1986. – № 17B. – P. 879–885.
14. Welding galvanized steel – Safely. <http://www.sperkoengineering.com/html/articles>